

FLOREA ILINCA SMARANDA  
21 ALLEE DES FOREURS, APPT. 5, 33400 TALENCE  
Phone: (+33) 06.16.17.33.95  
E-mail: smaranda.florea@gmail.com

Nationality: Romanian

## TRILINGUAL TRANSLATOR (English > French/Romanian; Romanian > French)

### SKILLS

LANGUAGES	Quality SERVICES	TECHNICAL SKILLS
ROMANIAN – bilingual FRENCH, ENGLISH – proficient ESPAGNOL, ITALIEN – beginner	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Project management;</li><li>➤ Adaptation to a multicultural environment;</li><li>➤ Accuracy and organization;</li><li>➤ Punctuality, flexibility and reactivity (use of instant messengers)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ IT knowledge: perfect command of Office 2007;</li><li>➤ Basic knowledge of HTML;</li><li>➤ Command and daily use of Trados Studio 2009</li></ul>

### PROFESSIONAL EXPERIENCES

Febr. 2003 – nowadays	<b>Freelance translator</b> Collaboration with more than 100 translation agencies and clients including: Animédia France, Gamigo Germany, Translation Artwork Switzerland, Crystal Hues India, Versatile Canada...
Aug. 2005 – nowadays	<b>Accredited translator</b> for Romanian notaries and courts
Febr. – Sept. 2007	<b>Translator of e-learning Flash modules</b> , Animédia Montreuil France for companies such as: Ciffa Canada, Air-France, Renault, Degrémont Suez, Conforama
Oct. 2004 – Oct. 2006	<b>English teacher</b> at the University of Oradea, Faculty of History and Geography, Romania

### EDUCATION

Oct. 2006 – Sept. 2007	<b>Master 2 in “Science Languages”</b> - University Paris 13 Villetaneuse, Faculty of Letters, Man and Society Sciences, France
Aug. 2005	<b>Authorisation of accredited translation</b> for Romanian notaries and courts issued by the Ministry of Justice in Romania
Oct. 2004 – June 2006	<b>Master in Euro-Regional Studies</b> – University of Oradea, Faculty of History and Geography, Romania
Oct. 2000 – July 2004	<b>Bachelor’s degree – graduated with high honours</b> – University of Oradea, Faculty of Letters – French Language and Literature – English Language and Literature, Romania
Sept. 1996 – June 2000	<b>Bilingual francophone section: BAC L</b> – “Emanuil Gojdu” National High-School, Oradea, Romania

### HOBBIES

- Hiking
- Concerts, theatre
- Reading